

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея



СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ВТОРОЙ КОМИТЕТ
35-е заседание,
состоявшееся во вторник,
10 ноября 1992 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 35-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ПИРИС БАЛЬОН (Уругвай)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (продолжение)
ОБЪЯВЛЕНИЕ О ПРИСОЕДИНЕНИИ СТРАН К ЧИСЛУ АВТОРОВ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

92-57653. R

Distr. GENERAL
A/C.2/47/SR.35
21 December 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH
/...

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (продолжение) (A/47/3, A/47/82-S/23512, A/47/83, A/47/132, A/47/212-E/1992/54, A/47/222-E/1992/57 и Corr. 1, A/47/225-S/23998, A/47/267, A/47/278-E/1992/77, A/47/283-E/1992/83, A/47/289-E/1992/68, A/47/294-E/1992/84, A/47/338, A/47/375-S/24429, A/47/403, 407, 408, 411, 445, 446, 499 и 627; A/C.2/47/L.2 и L.5)

1. Г-н СУЖИЕДЕЛИС (Литва), выступая от имени балтийских государств, приветствует доклад Генерального секретаря о воздействии эволюции отношений между Востоком и Западом на рост мировой экономики и развитие (A/47/403), указывая также, что делегации балтийских государств полностью поддерживают заявление, сделанное по этой теме представителем Польши. Они несколько удивлены, узнав о том, что этот доклад является одной из первых попыток проанализировать грандиозные преобразования, которые затрагивают значительное и растущее число государств - членов Организации Объединенных Наций. В этом и других докладах распад бывшего Советского Союза показан почти исключительно в негативном свете; делегации балтийских государств сожалеют о том, что в этих докладах не рассмотрено долгосрочное позитивное влияние, которое могут оказать такие изменения. Балтийские страны могут теперь попытаться рационализировать торговую политику и усилить сравнительные преимущества своей соответствующей экономики, которая отныне будет чувствительна к изменениям структуры мировой торговли. В будущем больше внимания следует уделять различиям и конкретным национальным особенностям стран, находящихся на переходном этапе, особенно балтийских государств и государств - преемников Советского Союза. Недостаточно рассматривать эти страны как единую экономическую группу или делить их лишь на "потенциально развивающиеся" и "промышленно более развитые" государства. Балтийские государства готовы тесно взаимодействовать с Организацией Объединенных Наций в области предоставления необходимых статистических данных и информации в целях более адекватного отражения национальных особенностей в будущих исследованиях.

2. Много времени было потрачено на обсуждение вопроса о перенаправлении помощи, предназначавшейся развивающимся странам, в пользу стран, находящихся на переходном этапе, однако в последних исследованиях сделан вывод о том, что такого перенаправления помощи не происходит. Как указывалось ранее, переход к рыночной экономике необходимо рассматривать как самостоятельную проблему и всесторонне изучать все аспекты процесса. Уроки, которые будут извлечены из политических, экономических и социальных реформ, происходящих в странах Центральной и Восточной Европы, будут иметь актуальное значение не только для непосредственно затронутых стран, но и для международного сообщества в целом.

(Г-н Сужиделис, Литва)

3. Цель развития, сформулированная Генеральным секретарем на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) и заключающаяся в "улучшении благосостояния людей", занимает центральное место как в экономических, так и в политических преобразованиях, происходящих в странах Центральной и Восточной Европы. Кроме того, Генеральный секретарь предложил Экономическому и Социальному Совету рассмотреть также вопросы, влияющие на международную безопасность. Экономическая политика, проводимая странами, находящимися на переходном этапе, заслуживает включения в эту категорию вопросов. Поэтому балтийские государства намерены присоединиться к другим странам для подготовки и представления во Втором комитете проекта резолюции, озаглавленного "Интеграция экономики стран, находящихся на переходном этапе, в мировую экономику".

4. Обращаясь в заключение к резолюции 1992/40 Экономического и Социального Совета о деятельности системы Организации Объединенных Наций в балтийских государствах и Содружестве Независимых Государств, делегации балтийских государств приветствуют обеспечение присутствия Организации Объединенных Наций в их регионе и призыв к принятию комплексного подхода к операциям Организации Объединенных Наций в масштабах всего этого региона бывшего Советского Союза. Они дают высокую оценку усилиям, предпринятым, в частности, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ).

5. Г-н ВАЛЕНТИНО (Мальта) приветствует совместные мероприятия Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и других международных организаций по подготовке к проведению Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в 1994 году в Каире. Мальта намерена учредить национальный комитет для выполнения функций координационного центра для проведения подготовительных мероприятий и самой Конференции, и в настоящее время в процессе рассмотрения находится национальный доклад по вопросам народонаселения на Мальте. В рамках подготовки к Международному году семьи рассматривается вопрос о программах планирования семьи, здравоохранении и благосостоянии семей. В 1993 году на Мальте состоятся две конференции по данному вопросу; одна будет региональной конференцией, а другая - конференцией неправительственных организаций, и обе являются частью вклада Мальты в проведение Международного года семьи.

6. Мальта надеется, что на Конференции особое внимание будет уделено вопросу старения населения ввиду стремительного увеличения численности и доли людей старшего возраста. На Мальте недавно был создан Международный институт по проблеме старения (ИНИА) для обеспечения подготовки ключевого персонала в развивающихся странах и создания сети сотрудничества между специализированными учреждениями как в развитых, так и в развивающихся странах, а также для содействия обмену информацией путем выпуска периодических изданий и монографий.

/...

(Г-н Валентино, Мальта)

7. Совет управляющих ПРООН указал на прочную и все более очевидную связь между проблемами народонаселения и нищетой, окружающей средой и развитием и настоятельно призвал ЮНФПА в полной мере учитывать проблемы народонаселения при проведении последующих мероприятий в рамках ЮНСЕД. Рост численности населения напрямую связан с устойчивым развитием; поэтому успешное проведение программ в области народонаселения посредством эффективных капиталовложений в образование, здравоохранение, создание рабочих мест и планирование семьи будет способствовать сокращению масштабов нищеты и увеличению темпов экономического и социального роста. Он надеется, что на Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года будет принят эффективный план действий. Успех Конференции будет зависеть от результатов, достигнутых на подготовительных совещаниях, и от активного участия правительств, международных организаций, неправительственных организаций и экспертов. От имени своего правительства он выражает признательность правительству Египта за его предложение провести эту Конференцию у себя в стране.

8. Г-н РОТХЕРМЕЛЬ (директор, Отдел глобальных и межрегиональных программ Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), выступая по вопросу о предупреждении синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьбе с ним и по вопросу о мерах, принимаемых ПРООН в ответ на эпидемию ВИЧ в рамках глобальной стратегии борьбы со СПИДом, говорит, что за первое десятилетие существования эпидемии СПИДа проведено множество исследований в области социальных и медицинских наук и сложился постоянно растущий круг экономических, политических, правовых и этических вопросов, которые ставит эпидемия. ВИЧ имеется практически во всех странах мира, и передвижение возрастающих потоков беженцев, эмиграция, туризм и международная торговля облегчают его передачу. ПРООН откликнулась на просьбы правительств о помощи начиная с середины 80-х годов; в перечне ее приоритетных задач в области развития СПИД занимает одно из первых мест. В рамках Союза Всемирной организации здравоохранения/ПРООН по борьбе со СПИДом ПРООН продолжала уделять особое внимание проблеме СПИДа в контексте развития. Через свои отделения на местах ПРООН оказывала помощь в деле увязки национальных планов борьбы со СПИДом с общей политикой и приоритетными задачами развития, мобилизации ресурсов, поддержки разработки и выполнения программ и сведения к минимуму воздействия ВИЧ/СПИДа на социальное и экономическое развитие. На глобальном уровне ПРООН тесно взаимодействовала с ВОЗ в усилиях по созданию лекарственных препаратов и вакцин, доступных для развивающихся стран с точки зрения их предложения и стоимости.

9. Прямые и косвенные издержки эпидемии обещают быть огромными. Косвенные издержки намного превысят затраты, непосредственно связанные с лечением и уходом. Жертвами эпидемии СПИДа становятся люди в наиболее продуктивном возрасте, в связи с чем возникает серьезная угроза национальной экономике, особенно в странах с одной преобладающей отраслью или несколькими ключевыми отраслями организованного сектора, такими, как горнодобывающая промышленность, туризм или сельское

/...

(Г-н Ротхермель)

хозяйство, где резкое сокращение рабочей силы или снижение продуктивности может сказаться на валовом национальном продукте (ВВП), экспортных поступлениях и государственных доходах, а также вызвать снижение капиталовложений в образование и подготовку кадров до критического уровня. Можно ожидать, что расходы на борьбу с эпидемией ВИЧ будут стремительно расти и поглотят значительную часть бюджета развивающихся стран. На уровне домашних хозяйств произойдет сокращение доходов, вложений, сбережений и продуктивности в связи с увеличением расходов, связанных с медицинским обслуживанием, и времени, затраченного на уход за больными.

10. Эпидемия обернется дополнительными трудностями для женщин и групп населения с более низким уровнем дохода в целом. СПИД, как представляется, активнее распространяется среди более бедных слоев общества и сопряжен со сравнительно большими издержками для бедных, чем для богатых. В мировом масштабе показатели распространенности этого заболевания среди женщин выходят на уровень аналогичных показателей для мужчин, а в некоторых случаях, как ожидается, превысят их. Во многих эпидемиологических исследованиях женская проблематика по-прежнему изучается в контексте проституции или инфицирования матерями своих детей, при этом большинство волнующих женщин проблем остается без внимания. ПРООН дала конкретные указания широко пропагандировать программы профилактики, лечения и помощи для женщин.

11. Для обеспечения реального и долгосрочного изменения сложившегося поведения исключительно важное значение имеет уважение к людям и к среде их общения. Общинные организации обладают уникальными возможностями для того, чтобы понять проблемы, порожденные эпидемией, и принять ответные меры для их решения. Проведение мероприятий на общинном уровне позволит участникам определить свои конкретные нужды и обеспечить условия для осуществления и поддержки выбранных стратегий. ПРООН по-прежнему стремится к расширению национальных возможностей для налаживания взаимного партнерства и деловых отношений в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности с ВОЗ, другими учреждениями-донорами и неправительственными организациями, включая частный сектор. Крайне важно, чтобы общины и правительства могли принимать меры для борьбы с эпидемией на взаимодополняющей и взаимоусиливающей основе.

12. Г-н НЕБЕНЗЯ (Российская Федерация) говорит, что важным результатом последней сессии Экономического и Социального Совета стало общее согласие о необходимости в полной мере использовать новые возможности в мировой политике и мирохозяйственных связях для кардинальной реформы социально-экономического сектора Организации Объединенных Наций. В этой связи он приветствует доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Укрепление международного сотрудничества в целях развития: роль системы Организации Объединенных Наций" (E/1992/82 и Add.1).

13. Одним из главных итогов заседаний высокого уровня стал консенсус о необходимости рационального разделения труда между многосторонними финансовыми и

/...

(Г-н Небензя, Российская Федерация)

торговыми институтами, прежде всего Международным валютным фондом (МВФ), Международным банком реконструкции и развития (МБРР) и Генеральным соглашением по тарифам и торговле (ГАТТ), и Организацией Объединенных Наций на основе сравнительных преимуществ каждой из этих организаций. Министерские заседания прошли успешно и впредь должны составлять стержень ежегодных сессий Экономического и Социального Совета. Важное значение прошедшая сессия имела и с точки зрения продвижения к окончательной деидеологизации и деполитизации Совета, сосредоточения его деятельности на конструктивном поиске взаимоприемлемых решений.

14. Работа координационного сегмента была плодотворной. В условиях ограниченности средств четкая координация деятельности различных подразделений системы Организации Объединенных Наций является не просто средством устранения дублирования, но и важным инструментом согласования принципов и целей общесистемной стратегии. Необходимо тщательнее и предметнее подходить к подбору тематики для рассмотрения на координационном сегменте, и здесь должны обсуждаться такие вопросы, в работу по которым вовлечено большинство организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы детальнее анализировать функционирующие в рамках системы Организации Объединенных Наций секретариатские и межправительственные механизмы координации и вносить практические рекомендации по их совершенствованию.

15. Необходимо эффективно использовать сегмент оперативной деятельности для согласования этой деятельности с учетом глобальных перемен и в контексте общей перестройки социально-экономического сектора Организации Объединенных Наций.

16. Он приветствует, в частности, резолюции 1992/38 и 1992/40 Совета, касающиеся соответственно чернобыльской катастрофы и деятельности системы Организации Объединенных Наций в балтийских государствах и Содружестве Независимых Государств.

17. Его делегация отдает должное Совету за то, что он сумел предпринять обнадеживающие шаги в направлении реформы социально-экономического сектора Организации Объединенных Наций. Его делегация разделяет многие тезисы доклада о воздействии эволюции отношений между Востоком и Западом на рост мировой экономики и развитие (A/47/403), в частности о маловероятности отрицательных последствий сотрудничества Востока с Западом для сотрудничества Запада с развивающимися странами, о том, что предоставляемые странам с переходной экономикой кредиты по-прежнему относительно невелики по сравнению с их реальными потребностями, и о том, что расширение доступа на рынки развитых стран является лучшим видом помощи, которую может оказать Запад странам с переходной экономикой. В заключение, приветствуя усилия Организации по оказанию содействия этим странам, он в то же время считает, что вовлеченность Организации в оказание содействия могла бы быть еще большей.

/...

18. Г-н ВИСНУМУРТИ (Индонезия) говорит, что его делегация приветствовала проведение этапа заседаний Совета высокого уровня в его измененной форме и считает, что сохранение этой формы послужит стимулом к продуктивному диалогу и дальнейшему сближению мнений. С окончанием "холодной войны" улучшились перспективы установления международного порядка на более мирной и человеческой основе в контексте растущего единства взглядов по некоторым ключевым аспектам развития. Таким образом открылись небывалые возможности для укрепления международного сотрудничества в целях развития и искоренения нищеты - процесса, в котором Организации Объединенных Наций предлагается сыграть более активную роль.

19. Несмотря на эти позитивные изменения, в "Обзоре мирового экономического положения, 1992 год" нарисована мрачная картина мировой экономики, находящейся в состоянии глубокого спада, стагнации процесса развития, углубления различий в сфере международных экономических отношений и экономического застоя в развивающихся странах. В наибольшей степени пострадала Африка, в то же время продолжают сбои в экономике стран, находящихся на переходном этапе, и продолжает расти разрыв между богатыми и бедными странами. Усилиям развивающихся стран по решению своих проблем препятствовали неблагоприятные международные экономические условия, которые стали еще более непредсказуемыми в результате интеграции стран Восточной Европы в мировую экономику. Для преодоления этих проблем необходимы совместные согласованные действия.

20. Индонезия убеждена в необходимости дальнейшей перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, с тем чтобы перевести систему на более демократическую и более эффективную основу и сделать Экономический и Социальный Совет мощным инструментом ускорения развития и борьбы с нищетой. Однако любые дальнейшие шаги в процессе перестройки должны основываться на резолюциях 45/264 и 46/235 Генеральной Ассамблеи и не должны противоречить демократическим принципам, лежащим в основе процесса принятия решений в Организации Объединенных Наций.

21. Его делегация поддерживает установление более тесных связей между системой Организации Объединенных Наций и многосторонними финансовыми и торговыми учреждениями и поэтому приветствует этап заседаний высокого уровня в рамках перестроенного Совета, которому предстоит сыграть жизненно важную роль в этом процессе.

22. Индонезия полностью поддерживает призыв к оказанию международной поддержки, соответствующей более открытой и либеральной торговой политике, проводимой многими развивающимися странами, с которым обратился Совет в своем докладе. Индонезия вновь заявляет о своей полной приверженности успешному и сбалансированному завершению Уругвайского раунда и призывает все заинтересованные стороны, и особенно семь основных промышленно развитых стран, преодолеть свои разногласия, отмечая при этом, что провал Раунда скорее всего обернется торговой войной.

(Г-н Виснумурти, Индонезия)

23. Что касается оперативной деятельности в целях развития, то его делегация по-прежнему убеждена в сохраняющейся актуальности положений резолюций 44/211 и 46/219 и поэтому приветствует различные предложения, направленные на совершенствование системы финансирования оперативной деятельности.

24. Он подчеркивает важность региональной интеграции и подтверждает позицию Индонезии, выступающей за повышение роли региональных комиссий. Он обращает внимание на то важное значение, которое участники недавней Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте, придадут проведению в 1994 году Международной конференции по народонаселению и развитию, и подчеркивает, что вопросы народонаселения должны в полной мере учитываться на всех этапах планирования и принятия решений, особенно в свете взаимосвязи демографических факторов, достижения устойчивого развития и охраны окружающей среды.

25. Что касается ситуации в Палестине, то Индонезия призывает к скорейшему осуществлению резолюций Совета об экономических и социальных последствиях создания израильских поселений и об оказании помощи палестинскому народу.

26. В заключение он приветствует то возросшее внимание, которое уделяется социальным вопросам как неотъемлемой части процесса развития, и вновь подтверждает позицию Движения неприсоединения, провозглашенную на недавней Конференции и заключающуюся в том, что всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития должна поставить людей и их социальные нужды в центр внимания в работе Организации Объединенных Наций.

27. Г-н ЕГОРОВ (Беларусь) говорит, что в ходе сегмента заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета состоялся очень продуктивный обмен мнениями между делегациями, руководителями Секретариата и главами специализированных учреждений и международных многосторонних институтов, и он поэтому надеется, что такие заседания на высоком уровне и в будущем продолжат играть основную роль в работе Совета.

28. Координационный сегмент положил начало полезному разделению функций между Советом и Генеральной Ассамблеей, а сегмент оперативной деятельности содействовал согласованию текущей оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития, а также ее синхронизации с процессами перестройки деятельности Организации в экономической и социальной областях.

29. Среди важных решений, принятых Советом на его сессии, он особо отмечает резолюцию 1992/40 о деятельности Организации Объединенных Наций в балтийских государствах и Содружестве Независимых Государств, где в значительной мере реализован комплексный подход к деятельности в данном регионе с должным учетом национальных приоритетов соответствующих стран. Кроме того, Беларусь

/...

(Г-н Егоров, Беларусь)

поддерживает резолюцию 1992/43 об укреплении роли региональных комиссий, а также резолюцию 1992/38 по чернобыльской тематике. По его мнению, Совет принял обнадеживающие шаги по продвижению реформы социально-экономического сектора Организации Объединенных Наций.

30. Его делегация полностью разделяет выводы, сделанные Генеральным секретарем в его докладе (A/47/403) о маловероятности отрицательных последствий сотрудничества Востока с Западом на мировую экономику и, в частности, на экономику развивающихся стран, и положительно оценивает текущие усилия системы Организации Объединенных Наций по оказанию содействия странам с переходной экономикой и высказывается за дальнейшую активизацию этого направления деятельности.

31. Г-жа АшРАФ (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры), ссылаясь на главу III (B) доклада Экономического и Социального Совета (A/47/3), в которой рассматриваются координационные аспекты, связанные с предупреждением ВИЧ/СПИДа, говорит, что пандемия СПИДа отнюдь не взята под контроль, несмотря на все принимаемые в этом направлении согласованные усилия, и что предотвращению этого заболевания и борьбе с ним следует постоянно уделять первоочередное внимание. Обсуждение проблематики ВИЧ/СПИДа, проведенное на координационном этапе Совета, во многом способствовало углублению понимания того, как различные организации системы Организации Объединенных Наций могут улучшить координацию своих действий в области борьбы с пандемией.

32. Она подчеркивает, что внимание необходимо уделять также социально-культурным и экономическим аспектам пандемии и что прагматический и тщательно скоординированный подход, включающий многосекторальные национальные планы действий, служит исключительно важным инструментом в области борьбы с этим заболеванием и его предупреждения.

33. Она рассказывает об инициативах, предпринятых Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в целях борьбы со СПИДом с помощью санитарного просвещения по вопросам его профилактики в сотрудничестве с Глобальной программой по СПИДу Всемирной организации здравоохранения (ГПС/ВОЗ) и с неправительственными организациями. В рамках своей Программы просвещения по вопросам предупреждения СПИДа ЮНЕСКО организовала региональные учебные мероприятия по подготовке технических руководящих кадров для оказания странам помощи в планировании и осуществлении эффективных стратегий борьбы со СПИДом.

34. В области гуманитарных и социальных наук ЮНЕСКО откликнулась на принятое в Венеции обращение, проведя целый ряд мероприятий, направленных на углубление понимания международным сообществом необходимости укрепления национальных программ борьбы со СПИДом. Кроме того, были предприняты усилия по повышению роли женщин в программах просвещения по вопросам СПИДа и борьбе с распространением

/...

(Г-жа Ашраф, ЮНЕСКО)

этого заболевания среди беспризорных детей, особенно в крупных африканских городах.

35. Самоуспокоенность, которая когда-то преобладала в отдельных частях Азии и Тихого океана в отношении СПИДа, исчезла, и кампании информирования общественности о проблеме СПИДа были начаты даже в странах, где было зарегистрировано незначительное число случаев заболевания СПИДом, и во всех регионах наблюдалось заметное расширение участия неправительственных организаций в подготовке просветительных материалов по СПИДу. Испытывая недостаток необходимых финансовых и людских ресурсов, ЮНЕСКО тем не менее полна решимости участвовать в глобальных усилиях и постарается сыграть стимулирующую роль в углублении осознания этой проблемы международным сообществом.

ОБЪЯВЛЕНИЕ О ПРИСОЕДИНЕНИИ СТРАН К ЧИСЛУ АВТОРОВ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о том, что к числу авторов проекта резолюции A/C.2/47/L.19, представленного по пункту 87b повестки дня, присоединились Босния и Герцеговина, Египет и Нигерия; к числу авторов проекта резолюции A/C.2/47/L.20, также представленного по пункту 87b повестки дня, присоединились Босния и Герцеговина и Египет; и к числу авторов проекта резолюции A/C.2/47/L.17, представленного по пункту 88 повестки дня, присоединилась Босния и Герцеговина.

Заседание закрывается в 16 ч. 50 м.